



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

<p>Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów (z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)</p> <p>§ 1. Postanowienia ogólne</p> <p>1. Niniejsze Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów (zwane dalej „OWWP”), określają ogólne zasady współpracy pomiędzy Curtis Health Caps S.A. z siedzibą w Wysogotowie (adres siedziby: ul. Batorowska 52, Wysogotowo, 62-081 Przeźmierowo; spółka zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań – Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000871229, NIP 7810041371; REGON 631513107; z kapitałem zakładowym w wysokości 36.100.000,-PLN w całości opłaconym – w dalszej części „CHC”) a kontrahentami CHC (dalej: „Zleceniodawcami”) w zakresie wytwarzania przez CHC na zlecenie Zleceniodawców określonych produktów (kapsułek miękkih i/lub produktów płynnych) oferowanych przez CHC w ramach prowadzonej działalności gospodarczej.</p> <p>2. Każde złożone Zamówienie zobowiązuje Zleceniodawcę do przestrzegania niniejszego OWWP. Oznacza to, że niniejsze OWWP mają zastosowanie do wszelkich Zamówień składanych przez Zleceniodawcę po doręczeniu mu niniejszych OWWP, chyba że CHC w formie pisemnej pod rygorem nieważności postanowi inaczej. Z chwilą złożenia przez Zleceniodawcę pierwszego Zamówienia po dacie doręczenia mu niniejszych OWWP uważa się, że doszło do zawarcia pomiędzy CHC a Zleceniodawcą umowy ramowej określającej sposób zawierania Umów oraz zasady przyjmowania i realizacji Zamówień zgodnie z niniejszymi OWWP („Umowa Ramowa”). OWWP wiążą Zleceniodawcę w pełnym zakresie, chyba że Strony w sposób wyraźny, na piśmie – pod rygorem nieważności – wyłączą stosowanie OWWP lub niektórych ich postanowień.</p> <p>3. Niniejsze OWWP wyłączają zastosowanie przez Zleceniodawcę jego własnych wzorców umowy, regulaminów lub innych ogólnych warunków zawierania umów, jak też wszelkich innych dokumentów nienegocjowanych indywidualnie z CHC.</p> <p>4. Odstąpienie od zasady wyrażonej w ust. 3 powyżej wymaga akceptacji CHC w formie pisemnej, pod rygorem nieważności, przez osoby uprawnione do reprezentacji CHC.</p> <p>5. Niniejsze OWWP nie będą miały zastosowania w przypadku, gdy przedmiotem Zamówienia będą produkty lecznicze lub wyroby medyczne.</p> <p>6. CHC oświadcza, że posiada status dużego</p>	<p>General Terms for the Manufacturing of Products (excluding medicinal products and medical devices)</p> <p>§ 1. General Provisions</p> <p>1. These General Terms for the Manufacturing of Products (hereinafter referred to as "GTMP") set out the general principles of cooperation between Curtis Health Caps S.A. with registered seat in Wysogotowo (registered seat address: ul. Batorowska 52, Wysogotowo, 62-081 Przeźmierowo; a company entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court Poznań - Nowe Miasto i Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register, under KRS number 0000871229, NIP 7810041371; REGON 631513107; with the share capital in the amount of PLN 36,100,000 paid in full - hereinafter referred to as the "CHC") and CHC's contracting partners (hereinafter referred to as: the "Clients") with regard to CHC's manufacturing, at the request of the Clients, of specific products (soft capsules and/or liquid products) offered by CHC within its business activity.</p> <p>2. Each placed Order obliges the Client to comply with these GTMP. This means that these GTMP apply to all Orders placed by the Client after delivery of these GTMP, unless CHC decides otherwise in writing under the pain of nullity. When the Client places the first Order after the date of delivery of these GTMP, it is considered that a framework agreement was concluded between CHC and the Client specifying the manner of concluding the Agreements and the rules for accepting and realising Orders in accordance with these GTMP ("Framework Agreement"). These GTMP are binding on the Client in their full scope, unless the Parties explicitly and in writing - under the pain of nullity - exclude the application of the GTMP or its selected provisions thereof.</p> <p>3. These GTMP exclude application of the Client's own forms of agreement, regulations or other general terms and conditions for concluding agreements, as well as any other documents not negotiated individually with CHC.</p> <p>4. Deviation from the condition expressed in clause 3 above requires CHC's approval in writing, under pain of nullity, by persons authorised to represent CHC.</p> <p>5. These GTMP shall not apply in the event that the object of the Order are medicinal products or medical devices.</p> <p>6. CHC, pursuant to art. 4c of the act of 8 March 2013</p>
--	---



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4c ustawy z dnia 8 marca 2013 roku o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t.j. Dz.U. z 2019 r., poz.118 z późn. zm.).

§ 2. Definicje

Potwierdzenie Zamówienia – dokument Zamówienia udzielonego CHC przez Zleceniodawcę i przyjętego do realizacji przez CHC, zawierający podpis CHC oraz z zastrzeżeniem odmiennych postanowień OWWP podpis Zleceniodawcy, określający warunki wykonania usługi / dostawy w postaci wyprodukowania określonych Produktów przez CHC zgodnie z zaakceptowaną ofertą. Potwierdzenie Zamówienia może mieć formę pisemną lub dokumentu przesyłanego pocztą elektroniczną z zeskanowanymi podpisami obu Stron, to jest CHC i Zleceniodawcy, z zastrzeżeniem odmiennych postanowień OWWP. Pierwsze Potwierdzenie Zamówienia dotyczące Produktu winno zawierać Specyfikację Techniczną poszczególnych zamawianych Produktów. Do każdego kolejnego Zamówienia Produktów, o ile Strony nie uzgodniły inaczej, zastosowanie ma Specyfikacja Techniczna, która objęta była Potwierdzeniem Zamówienia dotyczącym pierwszego Zamówienia, z zastrzeżeniem poniższych postanowień dopuszczających zmianę Specyfikacji Technicznej przez CHC. Potwierdzenie Zamówienia powinno zawierać ilość i sposób dostawy (dostawa jednorazowa lub partiami przez CHC lub odbiór własny z magazynu CHC znajdującego się w Wysogotowie przy ul. Batorowskiej 52 przez Zleceniodawcę za pomocą środków transportu zorganizowanych przez Zleceniodawcę). Brak określenia sposobu dostawy przez Zleceniodawcę w ramach Zamówienia jest równoznaczny z zobowiązaniem do odbioru zamówionych produktów przez Zleceniodawcę we własnym zakresie i na własny koszt i ryzyko. W zakresie zawierania umów w formie Potwierdzeń Zamówień, wyłącza się stosowanie art. 66¹ Kodeksu cywilnego.

Produkt lub Produkty – efekt końcowy realizacji Zamówienia w postaci wyprodukowanych przez CHC produktów o składzie uzgodnionym między Stronami i określonym w Specyfikacji Technicznej (z zastrzeżeniem ewentualnych zmian dopuszczalnych niniejszymi OWWP) i sposobie pakowania określonym w Ofercie.

Produkt in bulk – Produkt luzem, niezapakowany w opakowania jednostkowe dostępne w sprzedaży detalicznej. Produkt in bulk po zapakowaniu w

on combating excess delays of payment in business transactions, represents that it possesses the status of large enterprise as defined by COMMISSION REGULATION (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty.

§ 2. Definitions

Order Confirmation – a document relating to the Order provided to CHC by the Client and accepted for realisation by CHC, containing CHC's signature and, subject to different provisions of the GTMP, the signature of the Client, specifying the terms of service / delivery in the form of producing certain Products by CHC in accordance with the accepted offer. Order Confirmation, subject to different provisions of the GTMP, may be issued in writing or as a document sent by e-mail with scanned signatures of both Parties, i.e. CHC and the Client. The first Order Confirmation regarding the Product shall include the Technical Specification of the specific Products ordered. For each subsequent Products Order, unless otherwise agreed by the Parties, the Technical Specification which was covered by the Order Confirmation regarding the first Order shall apply, subject to the following provisions allowing CHC to change the Technical Specification. Order Confirmation shall include the quantity and delivery method (single or batch delivery by CHC or personal collection from the CHC warehouse in Wysogotowo, ul Batorowska 52 by the Client using means of transport organised by the Client). Failure to specify the method of delivery by the Client under the Order shall be treated as the Client's obligation to collect the ordered Products on its own and at its own expense and risk. In the scope of concluding agreements in the form of Order Confirmations, the application of art. 66¹ of the Civil Code is excluded.

Product or Products – final effect of the Order realisation in the form of products manufactured by CHC the composition of which has been agreed between the Parties and specified in the Technical Specification (subject to potential changes as permitted under these GTMP) and packaging method specified in the Offer.

Bulk Product – Product in bulk, not packed in unit package available in retail sales. Bulk Product after it is packed in unit package becomes the finished Product.



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

<p>opakowania jednostkowe staje się Produktem gotowym.</p> <p>Strony – CHC oraz Zleceniodawca łącznie.</p> <p>Umowa – treść stosunków prawnych łączących Strony, na które składają się (w następującej kolejności): (1) Potwierdzenie Zamówienia, (2) Specyfikacja Techniczna, (3) Oferta, (4) OWWP, (5) ewentualne zmiany OWWP dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności przez Strony. W razie rozbieżności pomiędzy treścią Potwierdzenia Zamówienia a niniejszymi OWWP, za wiążące zostaną uznane postanowienia OWWP, chyba że Potwierdzenie Zamówienie w imieniu CHC podpisane zostanie przez osobę ujawnioną w rejestrze przedsiębiorców KRS jako reprezentant CHC. Jakikolwiek zmiany w OWWP wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że zostały wprowadzone do treści Potwierdzenia Zamówienia podpisanego w imieniu CHC przez osobę ujawnioną w rejestrze przedsiębiorców KRS jako reprezentanta CHC. Na treść Umowy składają się również inne umowy zmierzające do realizacji Potwierdzenia Zamówienia, w tym w szczególności umowy przedwstępne, umowy ramowe, itp. a także zmiany tych Umów oraz składanie oświadczeń woli w wykonaniu Umów lub Potwierdzenia Zamówienia.</p> <p>Kodeks cywilny – ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz.U.2014.121 j. t. z późn. zm.).</p> <p>Dni Robocze – dni robocze obowiązujące w CHC, tj. dni od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 16.00 czasu polskiego, z wyłączeniem dni ustawowo uznanych za wolne od pracy oraz dni, w których zakład produkcyjny CHC pozostaje zamknięty.</p> <p>Specyfikacja Techniczna – dokument przedstawiający skład jakościowy i ilościowy Produktu wraz z podstawowymi parametrami/danymi ofertowanego Produktu. CHC zastrzega sobie prawo niewielkich zmian Specyfikacji Technicznej obejmujące substancje pomocnicze podczas realizacji pierwszego Zamówienia, o czym poinformuje Zleceniodawcę pisemnie lub mailowo w trakcie realizacji pierwszego Zamówienia. W takim przypadku Strony ustalą zakres zmian do Specyfikacji Technicznej dla przyszłych Zamówień, a dla pierwszego Zamówienia wiążąca będzie Specyfikacja Techniczna ze zmianami poczynionymi przez CHC.</p> <p>Oferta – skierowana przez CHC do Zleceniodawcy oferta określająca warunki wykonania usługi / dostawy w postaci wyprodukowania określonych Produktów przez CHC, która, o ile Strony nie postanowi inaczej, stanowi element Umowy i składanych na jej podstawie Zamówień, objętych Potwierdzeniem Zamówienia.</p> <p>Druga (II) strefa klimatyczna – obszar świata ze</p>	<p>Parties – CHC and the Client jointly.</p> <p>Agreement – the content of legal relationships between the Parties that comprise (in the following order): (1) Order Confirmation, (2) Technical Specification, (3) Offer, (4) GTMP, (5) any changes to the GTMP made by the Parties in writing under the pain of nullity. In the event of a discrepancies between the content of the Order Confirmation and these GTMP, the provisions of the GTMP shall be considered binding, unless the Order Confirmation is signed on behalf of CHC by a person disclosed in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register as the representative of CHC. Any changes to the GTMP are required to be made in the written form to be valid, unless they have been entered into the content of the Order Confirmation signed on behalf of CHC by a person disclosed in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register as a representative of CHC. The content of the Agreement also includes other agreements aimed at realisation of the Order Confirmation, including in particular preliminary agreements, framework agreements, etc., as well as changes to these Agreements and making declarations of will in performance of the Agreements or Order Confirmation.</p> <p>Civil Code – Act of 23 April 1964 of the Civil Code (Journal of Laws 2014.121 as amended).</p> <p>Business Days – business days in force in CHC, i.e. days from Monday to Friday from 8 A.M. to 4 P.M. Polish time, excluding public holidays and days during which the production plant of CHC is closed.</p> <p>Technical Specification – a document presenting the qualitative and quantitative composition of the Product together with the basic parameters / data of the offered Product. CHC reserves the right to introduce minor changes to the Technical Specification covering excipients (auxiliary substances) during the realisation of the first Order, of which it will inform the Client in writing or by email during the realisation of the first Order. In this case, the Parties will determine the scope of changes to the Technical Specification for future Orders, and for the first Order the Technical Specification with the changes made by CHC will be binding.</p> <p>Offer – the offer addressed by CHC to the Client specifying the terms of provision of services / delivery in the form of the production of specific Products by CHC, which, unless the Parties agree otherwise, is part of the Agreement and Orders placed on its basis covered by the Order Confirmation.</p> <p>Second (II) climate zone – an area of the world with an</p>
--	---



Curtis Health Caps

**Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021**

<p>średnią roczną temperaturą otoczenia 15 – 22 °C, obejmujący m.in. Europę. WHO Technical Report Series, No. 953, 2009, aneks 2.</p> <p>Korespondencja Stron prowadzona w formie elektronicznej (mailowo), przez osoby uprawnione do działania w imieniu Stron posiada moc dowodową w stosunkach między Stronami. W szczególności wszelkie ustalenia Stron winny zostać udokumentowane na piśmie lub w formie elektronicznej (mailowo).</p> <p>§ 3. Zawieranie Umów</p> <p>1. Wszelkie oświadczenia woli zawarte w Potwierdzeniu Zamówienia i składane w ramach ustaleń Stron mają moc wiążącą dla Stron. Strony obowiązane są zapewnić, aby takie oświadczenia składane były przez zidentyfikowane osoby uprawnione.</p> <p>2. Przyjęcie Zamówienia do realizacji wymaga potwierdzenia ze strony CHC (Potwierdzenie Zamówienia), pod rygorem uznania, iż Zamówienie nie zostało przyjęte do realizacji. CHC zobowiązuje się do potwierdzenia lub odrzucenia Zamówienia w terminie 7 dni roboczych od jego otrzymania. Ostateczna treść Zamówienia określona jest w Potwierdzeniu Zamówienia i może być odmienna od treści zawartej w Zamówieniu. W braku potwierdzenia Zamówienia w powyższym terminie uznaje się, że Zamówienie zostało odrzucone, chyba, że Strony uzgodnią inaczej na piśmie lub w drodze korespondencji mailowej.</p> <p>3. Każdorazowa realizacja Zamówienia następować będzie w terminie zgodnie z ustaleniami określonymi na Potwierdzeniu Zamówienia. Z zastrzeżeniem zdania kolejnego w przypadku, gdyby Zleceniodawca nie przesłał CHC podpisanego przez osoby upoważnione ze strony Zleceniodawcy Potwierdzenia Zamówienia co najmniej w formie elektronicznej kolejnego Dnia Roboczego po otrzymaniu Potwierdzenia Zamówienia, CHC może wedle swojego swobodnego uznania albo odstąpić od realizacji Zamówienia składając oświadczenie w tym zakresie w terminie kolejnych 30 dni albo przesunąć termin realizacji wskazany w Potwierdzeniu Zamówienia co najmniej o okres opóźnienia Zleceniodawcy w przesłaniu do CHC podpisanego przez osoby upoważnione ze strony Zleceniodawcy Potwierdzenia Zamówienia. W przypadku, gdy Potwierdzenie Zamówienia nie zawiera warunków odmiennych od Zamówienia złożonego przez Zleceniodawcę, wówczas, o ile Zleceniodawca w ciągu 2 dni od dnia otrzymania Potwierdzenia Zamówienia nie wycofa Zamówienia, uznaje się, że zaakceptował on Potwierdzenie Zamówienia, pod warunkiem, że Zamówienie, na podstawie którego</p>	<p>average annual ambient temperature of 15-22 ° C, including Europe. WHO Technical Report Series, No. 953, 2009, annex 2.</p> <p>The correspondence exchanged between the Parties carried out in electronic form (by e-mail) by persons authorised to act on behalf of the Parties has probative value in relationships between the Parties. In particular, any arrangements of the Parties should be documented in writing or in an electronic form (by e-mail).</p> <p>§ 3. Concluding Agreements</p> <p>1. All declarations of will contained in the Order Confirmation and made as part of the Parties' arrangements have binding force for the Parties. The Parties are obliged to ensure that such statements are made by identified authorised persons.</p> <p>2. Acceptance of the Order for realisation requires confirmation from CHC (Order Confirmation), under pain of acknowledging that the Order has not been accepted for realisation. CHC undertakes to confirm or reject the Order within 7 business days of its receipt. The final content of the Order is specified in the Order Confirmation and may be different from the content included in the Order. In the absence of confirmation of the Order within the above deadline, it is considered that the Order was rejected, unless the Parties agree otherwise in writing or by email.</p> <p>3. Each Order will be carried out on time as agreed in the Order Confirmation. Subject to the next sentence, in the event that the Client does not send the Order Confirmation signed by the authorised persons on the part of the Client to CHC at least in electronic form the following Business Day after receipt of the Order Confirmation, CHC may, at its sole discretion, either withdraw from the Order by submitting a statement in this regard within the following 30 days or postpone the deadline indicated in the Order Confirmation by at least the period of the Client's delay in sending to CHC the Order Confirmation signed by persons authorised by the Client. If the Order Confirmation does not contain conditions different from the Order placed by the Client, then, unless the Client withdraws the Order within 2 days of receipt of the Order Confirmation, it shall be deemed to have accepted the Order Confirmation, provided that the Order, on the basis of which the Order Confirmation was prepared, was signed by persons authorised by the Client.</p>
---	---



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

<p>przygotowano Potwierdzenie Zamówienia zostało podpisane przez osoby upoważnione ze strony Zleceniodawcy.</p> <p>4. Niezależnie od innych przypadków CHC ma prawo przesunąć termin realizacji Zamówienia (o czas równy lub dłuższy niż czas trwania zdarzenia skutkującego przesunięciem terminu realizacji Zamówienia, wskazany przez CHC), w przypadku:</p> <p>a) opóźnienia Zleceniodawcy w zapłacie jakichkolwiek kwot należnych CHC;</p> <p>b) opóźnienia Zleceniodawcy w przekazaniu CHC jakichkolwiek informacji wymaganych zgodnie z Umową lub o których przekazanie CHC zwrócił się do Zleceniodawcy w związku z realizacją Zamówienia;</p> <p>c) opóźnienia Zleceniodawcy w dostarczeniu materiałów/surowców, do których dostarczenia zobowiązany był Zleceniodawca.</p> <p>5. W przypadku przesunięcia przez CHC terminu realizacji Zamówienia zgodnie z ust. 4 powyżej CHC ma prawo obciążyć Zleceniodawcę opłatą z tytułu zablokowania linii produkcyjnej w wysokości wskazanej przez CHC.</p> <p>6. W przypadku Zleceniodawcy pozostającego z CHC w stałych stosunkach gospodarczych, Zleceniodawca jest zobowiązany do przedstawienia CHC kwartalnych planów produkcyjnych z wyprzedzeniem co najmniej kwartalnym.</p> <p>7. Ceny produktów i usług mogą ulec zmianie, w szczególności w przypadku istotnej i negatywnej dla CHC zmiany nabywczej pieniądza (PLN), jak również w przypadku istotnej zmiany (wzrostu) cen materiałów/surowców, lub/i istotnego wzrostu kosztu wytworzenia mającego wpływ na realizację Zamówień złożonych w CHC. Nowe ceny będą obowiązywały po upływie terminu wskazanego przez CHC w powiadomieniu doręczonym mailowo Zleceniodawcy.</p> <p>8. W przypadku gdy CHC rozpocznie wykonywanie Zamówienia na zasadach określonych w Potwierdzeniu Zamówienia i OWWP, Strony uznają, że wiąże je Umowa o treści określonej w Potwierdzeniu Zamówienia i OWWP. Wyłącza się stosownie w tym zakresie przepisów art. 68 i 68¹ Kodeksu cywilnego.</p> <p>9. Wynagrodzenie lub jego część (w tym w formie zaliczki należnej CHC zgodnie z ustaleniami) płatne będzie na rzecz CHC każdorazowo w oparciu o wystawioną w tym zakresie fakturę VAT zgodną z terminem płatności zdefiniowanym w Potwierdzeniu Zamówienia i liczoną od dnia zawiadomienia Zleceniodawcy o gotowości Produktów do odbioru. W przypadku nieterminowej zapłaty wynagrodzenia, CHC zastrzega sobie prawo do zmiany warunków i terminów</p>	<p>4. Regardless of other cases, CHC has the right to postpone the date of the realisation of the Order (by the time equal to or longer than the duration of the event resulting in postponing the date of the realisation of the Order, indicated by CHC), in the case of:</p> <p>a) the Client's delay in payment of any amounts due to CHC;</p> <p>b) Client's delay in providing CHC with any information required under the Agreement or which CHC has requested to obtain from the Client in connection with the realisation of the Order;</p> <p>c) Client's delay in the delivery of materials / raw materials that the Client was obliged to provide.</p> <p>5. In the event of CHC postponing the deadline for realisation of the Order in accordance with clause 4 above, CHC has the right to charge the Client a fee for blocking the production line in the amount indicated by CHC.</p> <p>6. In the case of the Client remaining in permanent economic relationships with CHC, the Client is required to submit to CHC quarterly production plans at least a quarter in advance.</p> <p>7. The prices of products and services are subject to change, in particular in the case of a significant and negative change for CHC in the purchasing power of money (PLN), as well as in the case of a significant change (increase) in the prices of materials / raw materials, or / and a significant increase in the cost of production affecting the realisation of the Orders placed in CHC. The new prices will apply after the deadline indicated by CHC in the notification delivered to the Client by e-mail.</p> <p>8. In the event that CHC begins to realise the Order on the terms set out in the Order Confirmation and the GTMP, the Parties recognise that they are bound by the Agreement the content of which has been specified in the Order Confirmation and the GTMP. The application of the provisions of art. 68 and 68¹ of the Civil Code is excluded.</p> <p>9. The remuneration or its part (including in the form of an advance payment due to CHC in accordance with the arrangements) will be paid to CHC each time based on a VAT invoice issued in this respect, consistent with the payment term defined in the Order Confirmation and calculated from the date of notifying the Client on the fact that the Products are ready for collection. In the event of late payment of remuneration, CHC reserves the right to change the payment conditions and terms for</p>
---	--



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

płatności dla kolejnych Zamówień.

10. W przypadku, gdy Zleceniodawca nie odbierze Produktów w terminie 14 dni od dnia zawiadomienia go przez CHC o gotowości do odbioru, wówczas CHC może obciążyć Zleceniodawcę kosztami przechowania Produktów za okres od dnia następującego po upływie 14 dni, o których mowa powyżej do dnia faktycznego odbioru Produktów przez Zleceniodawcę lub dnia ich zniszczenia zgodnie z ust. 11 poniżej. Wynagrodzenie płatne będzie na podstawie faktur VAT, a wysokość wynagrodzenia zostanie ustalona jednostronnie przez CHC z uwzględnieniem stawek rynkowych obowiązujących dla podobnych lokalizacji w jakich przechowywane będą Produkty i z uwzględnieniem standardu magazynu. O ile CHC nie postanowi inaczej z uwzględnieniem zdania poprzedzającego wysokość wynagrodzenia z tytułu przechowania wyniesie 15 PLN netto za każdą paletę za każdą rozpoczętą dobę magazynowania za pierwsze 60 dni i 30 PLN netto za każdą paletę za każdą rozpoczętą dobę magazynowania po upływie 60 dni.

11. W przypadku, gdy Zleceniodawca nie odbierze Produktów przed upływem 50 % terminu ich ważności w przypadku Produktu gotowego lub po upływie daty retestu w przypadku produktu in bulk, wówczas CHC może, po upływie tego terminu, bez uzyskiwania uprzedniej zgody Zleceniodawcy i zwracania się o upoważnienie do jakiegokolwiek sądu, zniszczyć Produkty na koszt i ryzyko Zleceniodawcy. Zleceniodawca zwróci CHC koszty zniszczenia na pierwsze żądanie CHC i zrzeka się jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu względem CHC.

§ 4. Zobowiązania CHC

1. CHC spełniając warunki organizacyjne, wyposażeniowe i personalne dla wytwórców produktów zobowiązuje się do wytwarzania partii Produktu zgodnie z Potwierdzeniem Zamówienia oraz Specyfikacją Techniczną, z zastrzeżeniem realizacji pierwszego Zamówienia, w którego przypadku Produkt może zawierać odchylenia od Specyfikacji Technicznej zgodnie z §2 powyżej.

2. CHC ma prawo przekazywać osobie trzeciej czynności powierzone mu w ramach Umowy wedle swojego swobodnego uznania, przy czym ponosi odpowiedzialność za działania takich osób trzecich.

§ 5. Zobowiązania Zleceniodawcy

1. Zleceniodawca jest odpowiedzialny za prawidłową klasyfikację prawną kategorii Produktu i spełnienie warunków wprowadzania Produktu do obrotu zgodnie z odpowiednią klasyfikacją prawną kategorii Produktu. Akceptacja przez CHC kategorii Produktu określonej

subsequent Orders.

10. In the event that the Client does not collect the Products within 14 days from the day of notifying by CHC on the fact that they are ready for collection, then CHC may charge the Client with the costs of storing the Products for the period from the day following the 14 days referred to above to the day of actual collection of the Products by the Client or the day of their destruction in accordance with clause 11 below. The remuneration will be paid on the basis of VAT invoices, and the amount of remuneration will be determined unilaterally by CHC taking into account market rates applicable for similar locations in which the Products will be stored and taking into account the standard level of the warehouse. Unless CHC decides otherwise, taking into account the preceding sentence, the amount of remuneration for storage will be PLN 15 net for each pallet for each started storage day for the first 60 days and PLN 30 net for each pallet for each started storage day after 60 days.

11. In the event that the Client does not collect the Products before the expiration of 50 % of their expiry date in the case of a finished Product or after the retest date for a Bulk Product, then CHC may, after this deadline, without obtaining the prior consent of the Client and requesting authorisation from any court, destroy the Products at the expense and risk of the Client. The Client will reimburse CHC for the costs of destroying the Products at the first request of CHC and waives any claims against CHC in this respect.

§ 4. CHC's obligations

1. CHC, meeting the organisational, equipment and personnel conditions for product manufacturers, undertakes to produce a batch of the Product in accordance with the Order Confirmation and the Technical Specification, subject to the realisation of the first Order, in which case the Product may contain deviations from the Technical Specification in accordance with §2 above.

2. CHC has the right to subcontract to a third party the actions entrusted to it under the Agreement at its sole discretion, and is responsible for the actions of such third parties.

§ 5. Client's obligations

1. The Client is responsible for the correct legal classification of the Product's category and meeting the conditions for placing the Product on the market in accordance with the relevant legal classification of the Product's category. CHC's acceptance of the Product's



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

przez Zleceniodawcę, w tym przyjęcie Zamówienia do realizacji zgodnie z Potwierdzeniem Zamówienia, nie oznacza przyjęcia przez CHC żadnej odpowiedzialności w tym zakresie, chyba że Strony postanowiły na piśmie, pod rygorem nieważności, inaczej, w szczególności gdy CHC zostanie zlecona dodatkowa usługa dotycząca potwierdzenia klasyfikacji prawnej kategorii Produktu. W przypadku Produktów zakategoryzowanych jako środki spożywcze, o ile Strony nie ustalą inaczej na piśmie (lub w formie elektronicznej) pod rygorem nieważności, uznaje się, że wytwarzane przez CHC Produkty spełniają wymagania dla suplementów diety dla osób powyżej 3 lat przeznaczonych na rynek Unii Europejskiej.

2. Zleceniodawca jest samodzielnie odpowiedzialny za monitorowanie zmian prawnych oraz zaleceń, opinii i rekomendacji mogących odnosić się do Produktu wydawanych przez odpowiednie organy administracji publicznej lub instytucje oraz za skutki stosowania się do takich zmian prawnych, zaleceń, opinii i rekomendacji. O wszelkich zmianach prawnych, zaleceniach, opiniach i rekomendacjach Zleceniodawca ma obowiązek powiadomić CHC z odpowiednim wyprzedzeniem. Wszelkie takie zmiany prawne, zalecenia, opinie i rekomendacje pozostają bez wpływu na realizację Zamówienia, co do którego Potwierdzenie Zamówienia miało miejsce przed uzyskaniem przez CHC powiadomienia od Zleceniodawcy, chyba że Strony zgodnie postanowią inaczej na piśmie lub w drodze korespondencji mailowej.

3. Zleceniodawca jest wyłącznie odpowiedzialny za zapewnienie czystości patentowej Produktu, zgodność składu, oznakowania i opakowania Produktu i wymagań jakościowych Produktu z wymaganiami prawnymi obowiązującymi dla danej grupy produktów i zgodność składu Produktu z wymaganiami kategorii rejestracyjnej oraz wymaganiami dla grupy docelowej użytkowników w kraju przeznaczenia Produktu.

4. Złożenie przez Zleceniodawcę Zamówienia jest równoznaczne z zapewnieniem, iż Zleceniodawca dysponuje prawami do wynalazku (lub innymi stosownymi prawami własności intelektualnej) obejmującego swoim zakresem przedmiotowym Produkty i to w zakresie umożliwiającym jego wytwarzanie, przez CHC. Jednocześnie Zleceniodawca zapewnia, iż realizacja Umowy oraz Zamówień przez CHC nie naruszy w żaden sposób praw osób trzecich, przepisów prawa jak również decyzji administracyjnych.

5. W przypadku wystąpienia przez osoby lub podmioty trzecie lub też jakiegokolwiek uprawnione organy przeciwko CHC, z jakimkolwiek roszczeniem

category specified by the Client, including the acceptance of the Order for realisation in accordance with the Order Confirmation, does not mean that CHC accepts any liability in this respect, unless the Parties have agreed otherwise in writing, under the pain of nullity, in particular if CHC is ordered additional services regarding confirmation of the legal classification of the Product's category. In the case of Products categorised as foodstuffs, unless the Parties agree otherwise in writing (or in electronic form) under the pain of nullity, it is considered that the Products manufactured by CHC meet the requirements for food supplements for persons over 3 year old intended for the EU's market.

2. The Client is solely responsible for monitoring legal changes and suggestions, opinions and recommendations that may refer to the Product issued by relevant public administration bodies or institutions and for the consequences of complying with such legal changes, suggestions, opinions and recommendations. The Client is obliged to notify CHC in advance of any legal changes, suggestions, opinions and recommendations. Any such legal changes, suggestions, opinions and recommendations shall not affect the realisation of the Order, the Order Confirmation of which took place prior to the receipt by CHC the notification from the Client, unless the Parties agree otherwise in writing or by email.

3. The Client is solely responsible for ensuring the Product's patent purity, compliance of the Product's composition, labelling and packaging, and the Product's quality requirements with the legal requirements applicable to a given product group and compliance of the Product's composition with the requirements of the registration category and requirements for the target group of users in the country of destination of the Product.

4. Placing an Order by the Client is equal to ensuring that the Client has the rights to the invention (or other relevant intellectual property rights) covering in its scope the Products and to the extent enabling their production by CHC. At the same time, the Client ensures that the performance of the Agreement and Orders by CHC will not in any way infringe the rights of third parties, legal provisions or administrative decisions.

5. In the case any of third parties or any authorised authority address against CHC any claim related to the provision of services / supplies by CHC covered by the



Curtis Health Caps

**Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021**

związanym ze świadczeniem przez CHC usług / dostaw objętych przedmiotem Umowy, a dotyczącymi kwestii za które odpowiedzialność ponosi Zleceniodawca (np. zlecenie wyprodukowania produktu naruszające prawa własności przemysłowej osób trzecich), Zleceniodawca zobowiązany jest do zapewnienia CHC wsparcia w celu ochrony jego interesów, w tym przekazania CHC wszelkiej związanej z danymi roszczeniami dokumentacji i informacji potrzebnej do ochrony interesów CHC. Realizacja ww. zobowiązań nie wyłącza odpowiedzialności odszkodowawczej Zleceniodawcy.

6. Zleceniodawca, w odniesieniu do Produktów dostarczanych przez CHC w opakowaniach zadrukowanych, zobowiązany jest dostarczyć CHC projekty graficzne opakowań oraz do przekazania CHC ostatecznej akceptacji plików produkcyjnych przygotowanych na podstawie dostarczonych projektów graficznych opakowań w terminach wskazanych w Potwierdzeniu Zamówienia. W przypadku uchybienia tym terminom, jak też w przypadku wprowadzenia przez Zleceniodawcę (za zgodą CHC) jakichkolwiek zmian po upływie wspomnianych terminów CHC zastrzega sobie prawo obciążenia Zleceniodawcy dodatkowymi opłatami związanymi z koniecznością zmiany planu produkcji w wysokości określonej przez CHC. Niezależnie od powyższego, CHC jest uprawniona do przyjęcia, że Zleceniodawca dokonał ostatecznej akceptacji plików produkcyjnych opakowań, o ile Zleceniodawca nie przedstawił uwag w terminie przewidzianym w Potwierdzeniu Zamówienia na ostateczną akceptację. W przypadku zmiany projektu graficznego opakowania Produktu dla kolejnego Zamówienia dotyczącego danego Produktu CHC pobiera opłatę manipulacyjną w wysokości stanowiącej równowartość w złotych polskich kwoty 500 PLN netto.

§ 6. Materiały / surowce

1. Materiały/surowce niezbędne do wytwarzania Produktów – co do zasady – będą zapewniane przez CHC. W indywidualnych przypadkach, tzn. w przypadku gdy Strony tak ustalą, materiały/surowce będą zapewniane przez Zleceniodawcę. W celu uniknięcia wątpliwości postanawia się, że CHC ma swobodę wyboru dostawcy materiałów/surowców oraz zmiany takiego dostawcy w każdym czasie na dostawcę materiałów/surowców charakteryzujących się podobną jakością, a Zleceniodawca nie może z tego tytułu podnosić żadnych roszczeń w stosunku do CHC. W szczególności przekazanie przez CHC Zleceniodawcy danych dostawcy nie pozbawia CHC możliwości zmiany dostawcy w każdym czasie.

Agreement, regarding matters for which the Client is responsible (e.g. order to produce a product violating the industrial property rights of third parties), the Client is obliged to provide CHC with support to protect its interests, including providing CHC with all related documentation and information necessary to protect CHC's interests. Performance of the above obligations does not exclude the Client's liability for the damages.

6. The Client, in relation to Products supplied by CHC in printed packaging, is obliged to provide CHC with graphic designs of packaging and to submit to CHC the final approval of production files prepared on the basis of delivered graphic packaging designs (artworks) by the dates indicated in the Order Confirmation. In the event of failure to comply with these deadlines, as well as in the event that the Client introduces (with the consent of CHC) any changes after the expiry of the deadlines, CHC reserves the right to charge the Client with additional fees related to the need to change the production plan in the amount specified by CHC. Notwithstanding the above, CHC is entitled to assume that the Client has given the final approval of the packaging production files, unless the Client has submitted comments within the time limit specified in the Order Confirmation for final approval. In the event of changes in the graphic design of the Product packaging for the next Order regarding a given Product, the CHC charges a handling fee in the amount equivalent to PLN 500 net.

§ 6. Materials / Raw materials

1. Materials/raw materials necessary for the production of Products - as a rule - will be provided by CHC. In individual cases, i.e. if the Parties agree to do so, materials raw materials will be provided by the Client. For the avoidance of doubt, it is agreed that CHC is free to choose a supplier of materials/raw materials and to change such supplier at any time to a supplier of materials/raw materials of similar quality, and the Client may not raise any claims against CHC in this respect. In particular, the submission to the Client's the data of the supplier does not deprive CHC of the possibility to change the supplier at any time.



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

<p>2. CHC nie uruchomi produkcji, jeśli w trakcie kontroli jakości stwierdzi, że materiały/surowce nie odpowiadają wymaganiom jakościowym. W przypadku stwierdzenia powyższego, CHC w celu zapobieżenia powstania szkody, zobowiązuje się niezwłocznie skontaktować ze Zleceniodawcą, w celu ponownego ustalenia zasad realizacji i odbioru partii Produktu zgodnie ze złożonym Zamówieniem.</p> <p>3. Materiały/surowce zakupione zostaną przez CHC (w jego imieniu i na jego rzecz). Cena należna CHC w związku z wykonaniem Zamówień obejmuje cenę zakupu materiałów/surowców służących do wytworzenia Produktów.</p> <p>4. W przypadku dostarczenia materiałów/surowców przez Zleceniodawcę, przyjęte zostaną one przez CHC i ulokowane w magazynie CHC. W przypadku takim Zleceniodawca zobowiązany jest do przekazania - wraz z materiałami/surowcami - odpowiedniej dokumentacji jakościowej, wymienionej w Potwierdzeniu Zamówienia. Przyjęcie materiałów/surowców potwierdzone zostanie w dokumencie „Przyjęcie Zewnętrzne CHC”. W przypadku gdyby materiały/surowce zostały dostarczone do CHC w terminie późniejszym od daty wyznaczonej w Potwierdzeniu Zamówienia, CHC jednostronnie ustala nowy termin realizacji Zamówienia. W przypadku dostarczenia do CHC większej ilości materiału/surowca, CHC pozostaną ilość zwróci klientowi wraz z Produktem. W przypadku dostarczenia przez Zleceniodawcę materiałów/surowców w ilości mniejszej niż wymagana do realizacji Zamówienia, CHC poinformuje o tym Zleceniodawcę i ma prawo przekalkulować wynagrodzenie za realizację Zamówienia informując o tym Zleceniodawcę. Zleceniodawca może odstąpić w takiej sytuacji od realizacji Zamówienia, nie później niż w terminie 3 dni od dnia otrzymania informacji od CHC, pod warunkiem, że pokryje koszty poniesione przez CHC w związku z przygotowaniem do realizacji Zamówienia w tym koszty zakupu materiałów/surowców przez CHC. W przypadku braku odstąpienia od realizacji Zamówienia Zleceniodawca zobowiązany będzie do zapłaty za realizację Zamówienia wynagrodzenia wskazanego w informacji, o której mowa powyżej.</p> <p>5. W przypadku gdy w trakcie wytwarzania Produktów, CHC wykryje, iż dostarczone przez Zleceniodawcę materiały/surowce są wadliwe lub nie nadają się do wytworzenia Produktu, CHC przerwie proces wytwarzania i zawiadomi o tym fakcie Zleceniodawcę. Zleceniodawca zobowiązany jest do dostarczenia materiałów/surowców o właściwej jakości w terminie 7 Dni Roboczych od dnia wysłania ww. zawiadomienia do Zleceniodawcy oraz do pokrycia wszelkich szkód</p>	<p>2. CHC will not start production if the materials/raw materials will not meet the quality requirements during quality control. In the event of the above, in order to prevent damages, CHC undertakes to contact the Client immediately to re-establish the rules for the realisation and receipt of the Product batch in accordance with the Order placed.</p> <p>3. Materials/raw materials will be purchased by CHC (on its behalf). The price due to CHC in connection with the realisation of the Orders includes the purchase price of materials/raw materials used to manufacture the Products.</p> <p>4. In the case of delivery of materials/raw materials by the Client, they will be accepted by CHC and located in CHC's warehouse. In this case, the Client is required to provide - together with the materials/raw materials - the relevant quality documentation, listed in the Order Confirmation. The receipt of materials/raw materials will be confirmed in the document "External CHC Receipt". In the event that materials/raw materials were delivered to CHC later than the date set in the Order Confirmation, CHC unilaterally sets a new date for the realisation of the Order. If a larger amount of material/raw material is delivered to CHC, CHC will return the remaining amount to the Client along with the Product. If the Client provides materials/raw materials in an amount smaller than that required to realise the Order, CHC shall inform the Client thereof and has the right to calculate the remuneration for the realisation of the Order by informing the Client thereof. In such situation, the Client may withdraw from the Order, no later than within 3 days of receipt of the information from CHC, provided that it covers the costs incurred by CHC in connection with the preparation of the Order, including the costs of purchasing materials/raw materials by CHC. In the absence of withdrawal from the Order, the Client will be required to pay for the realisation of the Order the remuneration indicated in the information referred to above.</p> <p>5. If during the production of Products, CHC finds that the materials/raw materials provided by the Client are defective or not suitable for the production of the Product, CHC will interrupt the production process and notify the Client thereof. The Client is obliged to provide materials/raw materials of appropriate quality within 7 Business Days from the date of issuing the abovementioned notice to the Client and to cover any damage suffered by the CHC. In such case, CHC will</p>
--	--



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

<p>poniesionych przez CHC. W przypadku takim, CHC należne będzie wynagrodzenie za wykonane już usługi oraz wykorzystane materiały/surowce własne oraz ewentualnie materiały/surowce dostarczane przez CHC które uległy zniszczeniu, termin realizacji danego zamówienia będzie liczony od dnia dostarczenia materiałów/surowców wolnych od wad (w wystarczającej ilości) oraz pozostałych materiałów/surowców, które uległy zniszczeniu lub uszkodzeniu wskutek dostarczenia materiałów/surowców wadliwych przez Zleceniodawcę. W przypadku niedostępności pozostałych materiałów/surowców za zapewnienie których odpowiedzialny był Zleceniodawca (i to w ilości wystarczającej do wykonania zamówienia) CHC będzie miał prawo do odstąpienia do realizacji zamówienia z zachowaniem prawa do: wynagrodzenia za usługi już wykonane i za materiały/surowce zakupione do wykonania zamówienia (materiały/surowce te staną się własnością Zleceniodawcy) oraz utraconych korzyści, Zleceniodawca zobowiązany będzie do niezwłocznego odbioru wadliwej partii Produktu pod rygorem obciążenia Zleceniodawcy kosztami magazynowania (wg stawki ustalonej przez CHC).</p> <p>6. W przypadku dostarczenia materiałów/surowców przez Zleceniodawcę:</p> <p>a) Zleceniodawca ponosi pełną odpowiedzialność, na zasadzie ryzyka, za jakość dostarczonych materiałów/surowców.</p> <p>b) Tylko identyfikowalne dostawy materiałów/surowców będą przyjęte przez CHC. Etykieta na opakowaniu zewnętrznym powinna zawierać: nazwę materiału/surowca, ilość, numer serii, termin ważności, informację o warunkach przechowywania.</p> <p>c) Dostawy materiału/surowca będą przyjmowane przez CHC na podstawie załączonego Świadectwa Jakości (CoA), które będzie identyfikowalne z numerem serii dostawy.</p> <p>d) Do każdego materiału/surowca, dostawca jest zobowiązany dostarczyć dokumenty wskazane w potwierdzeniu zamówienia (w tym m.in. aktualną Kartę Charakterystyki (SDS)).</p> <p>e) W przypadku dostarczenia materiału/surowca, który spowoduje zanieczyszczenie linii produkcyjnej w CHC, koszty za: czyszczenie linii, czas przestoju, koszt wyprodukowania wyrobu o złej jakości i jego utylizację pokrywa Zleceniodawca.</p> <p>7. W przypadku, gdy Zleceniodawca dostarcza materiały/surowce będą one nieodpłatnie przechowywane przez CHC przez okres nie dłuższy niż wskazany w Potwierdzeniu Zamówienia.</p>	<p>be entitled to receive the remuneration for the services which have been already rendered and used materials/own raw materials and if applicable materials/raw materials supplied by CHC that have been damaged, the deadline for the realisation of the order will be counted from the date of delivery of the materials/raw materials free of defects (in sufficient quantity) and other materials/raw materials that have been destroyed or damaged due to the delivery of defective materials/raw materials by the Client. In the event of unavailability of other materials/raw materials for the provision of which the Client was responsible (and in sufficient quantity to realise the order), CHC will have the right to withdraw from the realisation of the order with the right to: remuneration for the services which have been already rendered and for materials/raw materials purchased to realise the orders (these materials/raw materials will become the property of the Client) and lost profits, the Client will be obliged to immediately collect the defective batch of the Product under pain charging the Client with storage costs (according to the rate set by CHC).</p> <p>6. In the case of delivery of materials/raw materials by the Client:</p> <p>a) The Client bears full responsibility, on the basis of strict liability, for the quality of the materials/raw materials supplied.</p> <p>b) only traceable supplies of materials/raw materials will be accepted by CHC. The label on the external packaging should contain: name of the material/raw material, quantity, batch number, expiry date, information on storage conditions.</p> <p>c) delivery of material/raw material will be accepted by CHC on the basis of the attached Certificate of Analysis (CoA), which will be identifiable with the delivery serial number.</p> <p>d) for each material/raw material, the supplier is required to provide documents indicated in the order confirmation (including, among others, the current Safety Data Sheet (SDS)).</p> <p>e) in the case of delivery of a material/raw material that will cause contamination of the production line in CHC, the costs of cleaning the line, downtime, cost of producing a poor quality product and its destruction shall be borne by the Client.</p> <p>7. If the Client provides materials/raw materials, they will be stored free of charge by CHC for a period not longer than indicated in the Order Confirmation. Materials/raw materials not used for production will be</p>
--	---



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

<p>Materiały/surowce niewykorzystane do produkcji zostaną zwrócone Zleceniodawcy wraz z dostawą Produktu na jego koszt i ryzyko. W przypadku konieczności przechowywania materiałów/surowców przez CHC przez okres dłuższy niż ten, o którym mowa powyżej, CHC może obciążyć Zleceniodawcę kosztami przechowania materiałów/surowców za okres od dnia następującego po upływie terminu, o którym mowa powyżej do dnia faktycznego wykorzystania materiałów /surowców przez CHC lub dnia ich odbioru przez Zleceniodawcę bądź dnia ich zniszczenia zgodnie z ust. 8 poniżej. Wynagrodzenie płatne będzie na podstawie faktur VAT, a wysokość wynagrodzenia z tytułu przechowania wynosi 15 PLN netto za każdą paletę za każdą rozpoczętą dobę przechowania.</p> <p>8. W przypadku, gdy materiały/surowce dostarczone przez Zleceniodawcę nie zostaną wykorzystane do produkcji Produktów i Zleceniodawca nie odbierze ich na własny koszt i ryzyko w terminie wskazanym przez CHC, wówczas CHC może, po upływie tego terminu, bez uzyskiwania uprzedniej zgody Zleceniodawcy i zwracania się o upoważnienie do jakiegokolwiek sądu, zniszczyć materiały/surowce na koszt i ryzyko Zleceniodawcy. Zleceniodawca zwróci CHC koszty zniszczenia na pierwsze żądanie CHC i zrzeka się jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu względem CHC. O ile CHC nie poinformuje Zleceniodawcy o innej kwocie z tytułu zniszczenia materiałów/surowców, koszty te wyniosą 15 PLN netto za każdy rozpoczęty kilogram surowca oraz 10 PLN netto za każdy rozpoczęty kilogram materiału.</p> <p>§ 7. Produkcja, dokumentacja produkcyjna i próbki archiwalne</p> <p>1. CHC zobowiązuje się do wytwarzania Produktu na zlecenie Zleceniodawcy, zgodnie ze Specyfikacją Techniczną zaakceptowaną przez Zleceniodawcę, z zastrzeżeniem realizacji pierwszego Zamówienia, w którego przypadku Produkt może zawierać odchylenia od Specyfikacji Technicznej zgodnie z treścią §2 powyżej. Specyfikacja Techniczna Produktu jest elementem Potwierdzenia Zamówienia.</p> <p>2. CHC przechowuje, dla celów analizy rozjemczej, dokumentację partii i próbki archiwalne Produktów wytworzonych z każdej partii produkcyjnej w ilości wystarczającej do przeprowadzenia nie mniej niż dwóch pełnych badań. Próbki archiwalne są przechowywane nie krócej niż przez okres ważności Produktu / 24 miesiące dla produktów in-bulk. Elementy wskazane w niniejszym ustępie stanowią własność CHC.</p> <p>3. Dokumentacja dotycząca Produktów wraz z próbkami, po wykonaniu operacji produkcyjnej są</p>	<p>returned to the Client along with the delivery of the Product at its cost and risk. If CHC needs to store materials/raw materials for a longer period than the one referred to above, CHC may charge the Client with the costs of storing materials/raw materials for the period from the day following the expiry of the period referred to above until the actual use of materials/raw materials by CHC or the day of their receipt by the Client or the day of their destruction in accordance with clause 8 below. The remuneration will be paid on the basis of VAT invoices, and the amount of remuneration for storage is PLN 15 net for each pallet for each started day of storage.</p> <p>8. If the materials/raw materials provided by the Client are not used for the production of the Products and the Client does not collect them at its own expense and risk within the time limit indicated by CHC, then CHC may, after the expiry of that period, without obtaining the prior consent of the Client and requesting authorisation from any court, destroy these materials/raw materials at the expense and risk of the Client. The Client will reimburse CHC for the damage at the first request of CHC and waives any claims in this respect against CHC. Unless CHC informs the Client about a different amount for the destruction of materials/raw materials, these costs will be PLN 15 net for each started kilogram of raw material and PLN 10 net for each started kilogram of material.</p> <p>§ 7. Production, production documentation and archival samples</p> <p>1. CHC undertakes to manufacture the Product at the Client's request, in accordance with the Technical Specification approved by the Client, subject to the realisation of the first Order, in which case the Product may contain deviations from the Technical Specification in accordance with §2 above. Product Technical Specification is part of the Order Confirmation.</p> <p>2. For the purposes of the umpire analysis, CHC stores batch documentation and archival samples of Products manufactured from each production batch in an amount sufficient to carry out not less than two full tests. Archival samples are stored for no less than the shelf life of the Product / 24 months for Bulk products. The elements indicated in this clause are the property of CHC.</p> <p>3. The documentation regarding the Products, together with samples, after the production</p>
---	--



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

przechowane w CHC, do wglądu na każde życzenie Zleceniodawcy, po uprzednim pisemnym powiadomieniu. W przypadku sporu pomiędzy Stronami w przedmiocie jakości wytworzonego Produktu, analizy rozjemcze dotyczące jakości Produktu dokonywane będą na próbkach archiwalnych znajdujących się w posiadaniu CHC.

§ 8. Odszkodowanie

Strony mogą dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowań związanych z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem Umowy z zastrzeżeniem zdania następnego oraz pozostałych postanowień OWWP. Strony postanawiają, iż odpowiedzialność CHC, w tym odpowiedzialność odszkodowawcza, niezależnie od jej podstawy prawnej, jak też z tytułu wad Produktów, w tym w ramach rękojmi, ograniczona jest do wartości wynagrodzenia CHC wynikającego z danego Zamówienia i nie obejmuje utraconych korzyści i innych szkód pośrednich.

§ 9. Wady jakościowe Produktu i przyjmowanie reklamacji

1. W ramach każdej zawartej Umowy, CHC udziela Zleceniodawcy rękojmi na wytworzone Produkty na okres ważności Produktu wskazany w treści Potwierdzenia Zamówienia. Treść Potwierdzenia Zamówienia określa okres ważności Produktu / okres retestu Produktu in-bulk. CHC udziela rękojmi na Produkt tylko w zakresie jego zgodności ze Specyfikacją Techniczną. Za wadę Produktu – w rozumieniu niniejszej Umowy – uznane zostanie odstępstwo Produktu od Specyfikacji Technicznej Produktu, z zastrzeżeniem realizacji pierwszego Zamówienia, w którego przypadku Produkt może zawierać odchylenia od Specyfikacji Technicznej.

2. O ile nic innego nie wynika ze Specyfikacji Technicznej CHC deklaruje jedynie wsadową (wagową) ilość substancji (surowca) ujętych ilościowo w Specyfikacji Technicznej. Bez wykonania badań przechowalniczych, nie jest możliwe przewidzenie ewentualnych zmian chemicznych, związanych z interakcjami wewnątrz wypełnienia lub między wypełnieniem a otoczką oraz wpływu sposobu zapakowania Produktu i warunków przechowywania. Z tego względu CHC nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne różnice pomiędzy ilościami wsadowymi a rzeczywistymi ilościami substancji w Produkcie. CHC w takim przypadku zaleca Zleceniodawcy wykonanie badań przechowalniczych, które pozwolą na potwierdzenie stabilności Produktu w całym okresie ważności lub

operation are stored in CHC, available for inspection at any Client's request, after prior written notification. In the event of a dispute between the Parties regarding the quality of the manufactured Product, umpire analyses regarding the quality of the Product will be made on archival samples held by CHC.

§ 8. Compensation

The Parties may seek compensation on general terms for non-performance or improper performance of the Agreement, subject to the next sentence and the remaining provisions of GTMP. The Parties agree that CHC's liability, including compensatory liability, regardless of its legal basis, as well as for defects of Products, including under statutory warranty, is limited to the value of CHC's remuneration under the Order and does not include lost profits and other indirect damages.

§ 9. Product's quality defects and complaints' acceptance

1. Under each concluded Agreement, CHC grants the Client a statutory warranty for manufactured Products for the period corresponding to shelf life of the Product indicated in the Order Confirmation. The content of the Order Confirmation defines shelf life of the Product / Bulk Product retest period. CHC gives warranty for the Product only to the extent that it complies with the Technical Specification. As a defect of the Product - within the meaning of this Agreement - a derogation of the Product from the Technical Specification of the Product shall be recognised, subject to the realisation of the first Order, in the case of which the Product may contain deviations from the Technical Specification.

2. Unless otherwise stated in the Technical Specification, CHC declares only the batch (weight) quantity of the substance (raw material) included in the Technical Specification quantitatively. Without performing storage tests, it is not possible to predict any chemical changes associated with interactions inside the fill or between the fill and the shell, and the impact of the way the Product is packaged and its storage conditions. Therefore, CHC is not responsible for any differences between the batch quantities and the actual amounts of the substance in the Product. In this case, CHC recommends that the Client performs storage tests that will allow to confirm the stability of the Product throughout the shelf life or possibly extending the shelf life of the product. Ordering CHC to conduct the above tests requires a separate



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

ewentualne wydłużenie okresu ważności produktu. Zlecenie do CHC przeprowadzenia powyższych badań wymaga osobnej umowy i stanowi osobną usługę podlegającą dodatkowemu wynagrodzeniu.

3. CHC zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji Zleceniodawcy i udzielenia odpowiedzi w terminie 14 dni od jej otrzymania wraz z próbką wadliwego Produktu. W przypadku, gdy nie jest możliwe rozpatrzenie reklamacji w ciągu 14 dni np. z powodu oczekiwania na wyniki badań, CHC prześle Zleceniodawcy pisemną informację o powodzie opóźnienia oraz wyznaczy nowy termin udzielenia odpowiedzi.

4. W ramach postępowania reklamacyjnego, na wezwane CHC, Zleceniodawca zobowiązany jest do przekazania CHC kompletnej dokumentacji przechowywania, transportowania oraz dokumentacji dotyczącej dalszych procesów technologicznych (w tym konfekcjonowania) Produktów. Nieprzekazanie CHC ww. dokumentacji w terminie wskazanym w wezwaniu skierowanym do Zleceniodawcy, skutkuje wygaśnięciem uprawnień z tytułu rękojmi Zleceniodawcy.

5. W przypadku, gdy reklamacja Zleceniodawcy okaże się zasadna, CHC zobowiązany będzie do dostarczenia Zleceniodawcy w miejsce wadliwych Produktów, Produktów wolnych od wad, o ile wadliwość Produktów dotyczy całej partii produkcyjnej. Świadczenie to spełnione zostanie niezwłocznie w terminie adekwatnym do procesu wytworzenia Produktów wolnych od wad. Okres ten nie będzie uznawany jako wyraz zwłoki w wykonaniu Umowy. Niewykonanie przez CHC świadczenia określonego w niniejszym ustępie i to w terminie określonym w jego treści stanowi zwłokę w wykonaniu Umowy co uprawnia Zleceniodawcę do odstąpienia od Umowy zawartej w oparciu o Zamówienie - w części dotyczącej wadliwych Produktów. W przypadku, gdy w okresie zwłoki lecz przed odstąpieniem od Umowy zawartej w oparciu o Zamówienie, CHC dostarczy Zleceniodawcy Produkty wolne od wad, uprawnienie Zleceniodawcy do odstąpienia od tej Umowy wygasa. W przypadku, gdy reklamacja Zleceniodawcy okaże się zasadna, ale wadliwość Produktów dotyczyć będzie jedynie części partii produkcyjnej wówczas CHC wystawi fakturę korektę dotyczącą wadliwych Produktów, a Zleceniodawcy nie będą przysługiwały dalej idące roszczenia z tego tytułu. Zleceniodawcy nie przysługują jakiegokolwiek inne roszczenia z tytułu wad Produktów niż te wskazane w niniejszym ust. 5, w tym w szczególności wyłączona jest odpowiedzialność

agreement and constitutes a separate service subject to additional remuneration.

4. CHC undertakes to handle the Client's complaint and respond within 14 days of receiving it along with a sample of the defective Product. If it is not possible to handle the complaint within 14 days, e.g. due to awaiting for test results, CHC will send the Client written information about the reason for the delay and set a new deadline for answer.

4. As part of the complaint procedure, at CHC's request, the Client is obliged to provide CHC with complete storage and transport documentation and documentation regarding further technological processes (including packaging) of the Products. Failure to convey to CHC the above-mentioned documentation within the deadline indicated in the request to the Client results in the expiry of the Client's rights under the statutory warranty.

5. In the event that the Client's complaint proves to be justified, CHC will be obliged to provide the Client with Products free of defects in place of defective Products, provided that the defectiveness of Products applies to the entire production batch. This requirement will be met forthwith within a period adequate to the period of manufacturing process of Products free from defects. This period will not be considered a delay in performance of the Agreement. CHC's failure to perform the obligation specified in this clause and within the period specified hereinabove shall be treated as a delay in the performance of the Agreement, which entitles the Client to withdraw from the Agreement concluded on the basis of the Order - in the part concerning defective Products. If, during a delay, but before withdrawing from the Agreement concluded on the basis of the Order, CHC provides the Client with Products free of defects, the Client's right to withdraw from this Agreement shall expire. In the event that the Client's complaint proves to be justified, but the defectiveness of the Products concerns only a part of the production batch, then CHC will issue a correction invoice regarding defective Products, and the Client shall not be entitled to further claims in this respect. The Client shall not be entitled to any other claims for defects of Products than those indicated in this clause 5, including in particular the exclusion of CHC's liability for lost profits or any indirect damages.



Curtis Health Caps

**Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021**

CHC z tytułu utraconych korzyści lub jakichkolwiek szkód pośrednich.

6. W przypadku, gdy Zleceniodawca przeznaczy Produkt do dystrybucji w innej strefie klimatycznej niż druga (II) a nie uzyska na to oddzielnej, pisemnej zgody CHC (pod rygorem nieważności), CHC będzie miała prawo do nie uznania reklamacji wynikających z wad jakościowych tego Produktu.

7. CHC nie ponosi odpowiedzialności za wady jakościowe Produktu wynikające z: wad materiałów/surowców dostarczonych przez Zleceniodawcę, niezgodnego z Umową przechowywania i transportu Produktów, poddania Produktów dalszej obróbce technologicznej, w tym konfekcjonowaniu wg procedur niezatwierdzonych przez CHC, (np. narażeniu Produktu na działanie temperatur i wilgotności niezgodnych z paragrafem 10 punkt 3), innych przyczyn niewynikających z właściwości Produktów oraz przyczyn za które CHC nie ponosi odpowiedzialności, a także w przypadku gdy do wytworzenia Produktów wykorzystane zostaną materiały/surowce powierzone/dostarczone CHC przez Zleceniodawcę w ilości mniejszej niż wymagana w Potwierdzeniu Zamówienia.

§ 10. Składowanie i wysyłka

1. CHC składowuje wyprodukowane partie Produktu w warunkach zgodnych z zasadami Dobrej Praktyki Produkcyjnej.

2. CHC informuje Zleceniodawcę o gotowości wysyłki wyprodukowanego Produktu. Z chwilą odbioru Produktu przez Zleceniodawcę ryzyko jego uszkodzenia lub/i utraty przechodzi na Zleceniodawcę.

3. Zleceniodawca zobowiązany jest do przestrzegania warunków przechowywania, transportu, kondycjonowania określonych poniżej.

3.1. w przypadku Produktu in bulk (dotyczy kapsułek miękkich):

a) przechowywanie:

Produkt przechowywać w szczelnie zamkniętym opakowaniu, w temperaturze 15 – 25 °C i wilgotności względnej nieprzekraczającej 60 %. Data retestu (ponownego badania Produktu) półproduktu/produktu „in bulk” – maksymalnie 3 miesiące od momentu rozpoczęcia produkcji o ile CHC nie określi inaczej w Specyfikacji Technicznej. W przypadku przechowywania Produktu in-bulk przez okres dłuższy niż Data retestu (ponownego badania Produktu), CHC zwolniony będzie z odpowiedzialności za zgodność Produktu in-bulk ze Specyfikacją Techniczną.

b) transport:

Produkt in-bulk przewozić w zamkniętych opakowaniach transportowych, środkami

6. In the event that the Client allocates the Product for distribution in a climate zone other than the second (II) climate zone and does not obtain separate, written consent of CHC (under the pain of nullity), CHC will have the right to reject the complaints arising from the quality defects of this Product.

7. CHC shall not be held responsible for quality defects of the Product resulting from: defects in materials/raw materials provided by the Client, storage and transport of Products non-compliant with the Agreement, submitting the Products to further technological processing, including packaging according to procedures not approved by CHC (e.g. exposing the Product to temperatures and humidity non-compliant with paragraph 10 point 3), other reasons not resulting from the properties of the Products and reasons for which CHC is not responsible, and also in the case when materials/raw materials entrusted/delivered to CHC by the Client are in an amount less than that required in the Order Confirmation.

§ 10. Storage and shipment

1. CHC stores manufactured Product batches in conditions compliant with the principles of Good Manufacturing Practice.

2. CHC informs the Client on the readiness to dispatch manufactured Product. As of the moment the Client collects the Product, the risk of damage and/or loss shall be transferred to the Client.

3. Client is obliged to comply with the storage, transport and conditioning conditions set out below:

3.1. For the Bulk Product (applies to soft capsules):

a) storage:

The Product shall be stored in a sealed container at a temperature of 15-25 °C and a relative humidity not exceeding 60 %. The retest date (re-examination of the Product) of the intermediate / in-bulk product - a maximum of 3 months from the start of production process, unless CHC specifies otherwise in the Technical Specification. If the Bulk Product is stored for a period longer than the Retest Date (re-examination of the Product), CHC will be released from liability for compliance of the Bulk Product with the Technical Specification.

b) transport:

The Bulk Product should be transported in sealed transport packaging, in covered means of transportation and without an intense smell, in a way that protects the



Curtis Health Caps

**Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021**

transportowymi krytymi i bez intensywnego zapachu w sposób zabezpieczający produkt przed uszkodzeniem, zabrudzeniem, wilgocią i nasłonecznieniem w temperaturze od 2 – 25 °C.

c) kondycjonowanie:

Produkt in bulk przed rozpoczęciem procesu konfekcjonowania, kondycjonować przez okres min. 24 godzin w warunkach zbliżonych do warunków panujących w pomieszczeniach pakowania, w celu zabezpieczenia optymalnych parametrów fizyko-chemicznych kapsulek miękkich w okresie ważności.

d) przepakowanie w opakowania jednostkowe

Proces przepakowywania Produktu in bulk do opakowań końcowych powinien zostać przeprowadzony tak szybko jak to jest technicznie możliwe w warunkach od 15 °C do 25 °C i wilgotności względnej poniżej 45 %.

3.2. w przypadku Produktu gotowego:

a) przechowywanie:

Produkt przechowywać w szczelnie zamkniętym opakowaniu w temperaturze 15 – 25 °C, chroniąc przed nasłonecznieniem.

b) transport:

Produkt przewozić w zamkniętych opakowaniach środkami transportowymi krytymi i bez intensywnego zapachu w sposób zabezpieczający Produkt przed uszkodzeniem, zabrudzeniem, wilgocią i nasłonecznieniem, w temperaturze 2 – 25 °C.

§ 11. Audyty

1. Zleceniodawcy przysługuje uprawnienie do przeprowadzania audytów kontrolnych miejsca wytwarzania Produktu, po uprzednim pisemnym powiadomieniu CHC o terminie audytu na 14 Dni Roboczych przed jego planowanym wykonaniem. Audyt nie może trwać dłużej niż 1 dzień.

2. CHC udostępni upoważnionym pracownikom Zleceniodawcy pomieszczenia i dokumentację, związane z procesem wytwarzania Produktu umożliwiającą przeprowadzenie audytu kontrolnego, dla Produktu wytwarzanego tylko i wyłącznie na rzecz Zleceniodawcy.

3. CHC prześle niezwłocznie (w ciągu 30 dni) Zleceniodawcy program działań korygujących dla Produktu wynikających z dostarczonego przez Zleceniodawcę raportu z przeprowadzonego audytu.

§ 12. Nadzór nad własnością Stron

1. Materiały/surowce oraz dokumentacja marketingowa oraz wszelkie informacje marketingowe, strategiczne, know-how i inne dotyczące działalności gospodarczej Zleceniodawcy i przekazywane przez Zleceniodawcę w celu wykonania Umowy stanowią własność

product from damage, dirt, moisture and sunlight at a temperature of 2 – 25 °C.

c) conditioning:

The Bulk Product, before starting the packaging process, should be conditioned for a minimum period of 24 hours in conditions similar to those prevailing in packaging rooms, in order to secure optimal physical and chemical parameters of soft capsules during the shelf life.

d) repacking in unit packaging:

The process of repackaging the Bulk Product to final packaging should be carried out as soon as technically possible under conditions of 15 °C to 25 °C and relative humidity below 45 %.

3.2. For the finished Product:

a) storage:

The Product shall be stored in a sealed container at a temperature of 15-25 °C and protected from sunlight.

b) transport:

The Product shall be transported in sealed transport packaging, in covered means of transportation and without an intense smell, in a way that protects the Product from damage, dirt, moisture and sunlight at a temperature of 2 – 25 °C.

§ 11. Audits

1. The Client has the right to conduct control audits of the Product manufacturing site upon a prior written notification to CHC of the audit date 14 Business Days in advance before its planned realisation. The audit may not last longer than 1 day.

2. CHC provides authorised employees of the Client with access to rooms and documentation related to the Product manufacturing process enabling to conduct a control audit of a Product produced only and exclusively for the Client.

3. CHC will promptly present (within 30 days) the Client with a programme of corrective actions for the Product arising from the audit report provided by the Client.

§ 12. Supervision over property of the Parties

1. Materials/raw materials and marketing documentation as well as all marketing, strategic, know-how and other information regarding the Client's business activity and provided by the Client in order to perform the Agreement are the property of the Client. The Client fully guarantees that all materials/raw



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

Zleceniodawcy. Zleceniodawca w pełni gwarantuje, iż wszelkie materiały/surowce, w tym graficzne, przekazane CHC w celu wytworzenia Produktu (w tym jego opakowań) nie naruszają praw własności intelektualnej (w tym praw autorskich i praw własności przemysłowej) osoby trzeciej. W przypadku, gdy deklaracja ta okaże się niezgodna ze stanem faktycznym i CHC poniesie jakiegokolwiek koszty w tym odszkodowania, związane z roszczeniami osób trzecich, Zleceniodawca bezzwłocznie zobowiązany jest do zapłaty tych kosztów na rzecz CHC w oparciu o wezwanie CHC.

2. CHC zobowiązuje się nie ujawniać osobom trzecim danych w zakresie, o którym mowa powyżej, oraz nie przekazywać osobom trzecim materiałów/surowców stanowiących własność Zleceniodawcy, z wyjątkiem przypadków, gdy będzie to niezbędne do realizacji Zamówienia, a także sprawować należyty nadzór nad własnością Zleceniodawcy. W szczególności CHC zapewnia odpowiedni sposób i warunki przechowywania przekazanych materiałów/surowców i dokumentacji, również poprzez oznakowanie w sposób uniemożliwiających ich identyfikację przez osoby trzecie. CHC ma prawo do ujawniania informacji poufnych osobom zaangażowanym w proces wytwarzania Produktów – ale w minimalnym wymaganym zakresie niezbędnym do prawidłowej realizacji przez te osoby ich obowiązków.

3. CHC ponosi odpowiedzialność z tytułu niedochowania należytej staranności w wykonaniu obowiązków, o których mowa powyżej. W przypadku powstania szkody w majątku Zleceniodawcy wskutek okoliczności, za które odpowiedzialności ponosi CHC, Zleceniodawca zgłosi CHC w formie pisemnej roszczenie zawierające uzasadnienie okoliczności powodujących powstanie odpowiedzialności po stronie CHC oraz wysokość doznanej z tego tytułu szkody. Szkoda musi być udokumentowana. Po rozpatrzeniu przez CHC roszczenia, o którym mowa powyżej, CHC przedstawi Zleceniodawcy swoje stanowisko w sprawie na piśmie, w terminie 30 dni od daty otrzymania zgłoszenia szkody od Zleceniodawcy. W razie uznania przez CHC odpowiedzialności za szkodę, Strony określą warunki i zasady rozliczeń z tego tytułu w odrębnym pisemnym porozumieniu.

4. Prawo własności przemysłowej, w rozumieniu ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz.U.2003.119.1117 z późn. zm.) do wszelkich wynalazków, wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych, znaków towarowych, oznaczeń geograficznych i topografii układów scalonych wytworzonych w związku z realizacją Zamówień udzielonych CHC, stanowią własność CHC.

materials, including graphics, transferred to CHC in order to manufacture the Product (including its packaging) do not infringe the intellectual property rights (including copyright and industrial property rights) of a third party. If this declaration proves to be untrue and CHC incurs any costs, including compensation, related to third party claims, the Client shall be immediately obliged to reimburse these costs to CHC upon CHC's request.

2. CHC undertakes not to disclose to third parties data in the scope referred to above, and not to pass on to third parties materials/raw materials owned by the Client, except when it is necessary for the realisation of the Order, and to exercise proper supervision over the Client's property. In particular, CHC ensures an appropriate manner and conditions for storing transferred materials/raw materials and documentation, also by marking them in such a way that prevents their identification by third parties. CHC has the right to disclose confidential information to persons involved in the manufacturing process of Products - but to the minimum required extent necessary for the proper realisation of their duties by these persons.

3. CHC shall be held responsible for failure to exercise due diligence in performing the obligations referred to above. In the event of damage to the Client's property arising as a result of circumstances for which CHC is responsible, the Client shall submit to CHC a claim in writing containing a justification of the circumstances giving rise to liability on the part of CHC and the amount of damage incurred in this respect. The damage must be documented. After CHC has handled the claim referred to above, CHC will provide the Client with its position in writing within 30 days of receipt of the claim from the Client. If CHC recognises its liability for damage, the Parties will determine the terms and conditions of settlement in this respect in a separate written agreement.

4. Industrial property rights, within the meaning of the Act of 30 June 2000 - the Industrial Property Law (Journal of Laws 2003.119.1117, as amended) to all inventions, utility models, industrial designs, trademarks, geographical indications and topographies of integrated circuits manufactured in connection with the realisation of Orders awarded to CHC, constitute the property of CHC.

5. All technical, design and technological documents



Curtis Health Caps

Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021

<p>5. Wszelkie dokumenty techniczno-projektowe, technologiczne wytworzone przez CHC w związku z wykonywaniem Zamówień, w tym rysunki, plany, specyfikacje techniczne, schematy, instrukcje, wykazy objęte są prawami autorskimi majątkowymi CHC w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U.06.90.631 j. t. z późn. zm.).</p> <p>6. Rysunki, dokumentacja techniczna otrzymane przez Stronę nie będą, bez zgody drugiej Strony, używane w żadnym innym celu niż cel, dla którego zostały dostarczone. Bez zgody Strony przedkładającej, nie wolno ich w inny sposób używać, kopiować, odtwarzać, przesyłać lub przekazywać osobie trzeciej.</p> <p>7. CHC nie przenosi na Zleceniodawcę lub jakkolwiek osobę trzecią, w związku z Umową, jakichkolwiek praw własności intelektualnej i przemysłowej.</p> <p>8. Zleceniodawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich materiałów, dokumentów oraz informacji, w szczególności technicznych, technologicznych, handlowych i organizacyjnych, otrzymanych lub uzyskanych w sposób zamierzony lub przypadkowy od CHC i to w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej (zwanych dalej łącznie „Informacjami”), a uzyskanych zarówno przed jak i po wejściu w życie Umowy i to niezależnie od tego czy Informacje takie oznaczone zostały przez CHC jako poufne.</p> <p>9. Obowiązek określony powyżej obejmuje w szczególności Informacje, które Zleceniodawca otrzymał bezpośrednio od CHC, pracowników CHC, a także za pośrednictwem osób działających w imieniu tych osób, nie ujawnione przez osobę, której one dotyczą, lub osoby trzeciej do publicznej wiadomości w sposób umożliwiający zapoznanie się z nimi przez nieoznaczony krąg osób.</p> <p>10. Jeżeli nie będą wymagać tego bezwzględnie obowiązujące przepisy ani nie będzie to konieczne dla potrzeb wykonania Umowy, Zleceniodawcy nie wolno bez uprzedniego wyraźnego pisemnego zezwolenia CHC w sposób bezpośredni ani pośredni ujawniać, przekazywać, udostępniać ani też wykorzystywać we własnym lub cudzym interesie Informacji.</p> <p>11. Zleceniodawca zobowiązany jest na pisemne żądanie CHC przekazać niezwłocznie wszelkie będące w jego posiadaniu, w formie pisemnej albo elektronicznej, Informacje. Zleceniodawca niezwłocznie po otrzymaniu żądania CHC zobowiązany jest do zniszczenia kopii Informacji. W przypadku gdy kopia jest jedyną formą utrwalenia Informacji, powinna być ona przekazana CHC w odpowiedzi na jego żądanie, o którym jest mowa w zdaniu pierwszym niniejszego ustępu.</p>	<p>created by CHC in connection with realisation of Orders, including drawings, plans, technical specifications, diagrams, instructions and lists are covered by proprietary copyrights of CHC under the provisions of the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 06.90.631, as amended).</p> <p>6. Drawings and technical documentation received by a Party will not without a consent of the other Party be used for any purpose other than that for which they have been provided. Without the consent of the submitting Party, they may not be otherwise used, copied, reproduced, transmitted or transferred to a third party.</p> <p>7. CHC does not transfer any intellectual and industrial property rights to the Client or any third party in connection with the Agreement.</p> <p>8. The Client undertakes to keep secret all materials, documents and information, in particular technical, technological, commercial and organisational, received or obtained intentionally or accidentally from CHC in oral, written or electronic form (hereinafter jointly referred to as "Information"), and obtained both prior to as well as after the entry into force of the Agreement, irrespective of the fact whether such Information was marked by CHC as confidential.</p> <p>9. The obligation referred to above comprises, in particular, of Information received by the Client directly from CHC, CHC's employees, as well as via persons acting on behalf of these persons, not disclosed by the person that they relate to or by third parties to the public domain in a manner allowing an undefined group of persons becoming acquainted with such information.</p> <p>10. Unless required by mandatory regulations or necessary to perform the Agreement the Client may not, without a prior, explicit, written consent of CHC, directly nor indirectly disclose, transfer, provide or use Information for its own or anyone else's benefit.</p> <p>11. The Client, at CHC's written request, is obliged to promptly hand over all Information in its possession, in written or electronic format. The Client, promptly upon the receipt of CHC's request, must destroy copies of the Information. If a copy is the only form of recording Information, it should be forwarded to CHC in response to its request referred to in the first sentence of this paragraph.</p> <p>12. In the event that disclosure of Information is</p>
---	---



Curtis Health Caps

**Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)
15.01.2021**

12. W przypadku żądania udostępnienia Informacji przez organ lub inny podmiot do tego uprawniony - z mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa - Zleceniodawca zobowiązany jest niezwłocznie poinformować CHC o wystąpieniu takiego faktu. Powiadomienie takie powinno zostać w miarę możliwości dokonane przed udzieleniem Informacji uprawnionemu organowi lub innemu podmiotowi oraz powinno wskazywać zakres żądanych Informacji, chyba że przekazanie takiej informacji jest zabronione na podstawie obowiązujących przepisów prawa lub decyzji podmiotu żądającego udostępnienia Informacji.

13. Zleceniodawca zobowiązany jest do zachowania poufności Informacji na zasadach wskazanych w OWWP przez czas współpracy Stron, jak również po jej ustaniu i to przez okres 5 (pięć) lat od dnia jej ustania.

§ 13. Postanowienia końcowe

1. Strony ustalają, iż poza przypadkami przewidzianymi w przepisach prawa i niniejszych OWWP, do rozwiązania lub do odstąpienia od danej Umowy zawartej w oparciu o skonkretyzowane Zamówienie przez Zleceniodawcę może dojść wyłącznie w drodze porozumienia Stron. W przypadku, gdy Zleceniodawca oświadczy, iż nie jest zainteresowany kontynuowaniem realizacji Zamówienia, w tym na warunkach ustalonych przez Strony, CHC ma prawo, wedle swojego swobodnego uznania, do realizacji Zamówienia i żądania za nie wynagrodzenia zgodnie z Potwierdzeniem Zamówienia lub odstąpienia od umowy zawartej w oparciu o przedmiotowe Potwierdzenie Zamówienia oraz w takim przypadku prawo do żądania od Zleceniodawcy kary umownej w wysokości 30 % ustalonego wynagrodzenia CHC za realizację Zamówienia. W przypadku, gdy wartości szkody przewyższy wysokość kary umownej, CHC ma prawo do żądania odszkodowania uzupełniającego obejmującego w szczególności: utracone zyski oraz wartość zakupionych materiałów/surowców dedykowanych do danego Zamówienia.

2. OWWP, Umowa Ramowa oraz Umowy zwarte przy uwzględnieniu OWWP podlegają prawu polskiemu i winny być interpretowane zgodnie z przepisami prawa polskiego.

3. Zleceniodawca nie jest uprawniony do przeniesienia całości ani części praw lub obowiązków wynikających z Umowy na jakąkolwiek osobę trzecią, bez uprzedniej zgody CHC wyrażonej na piśmie.

4. CHC ma prawo do dokonywania zmian OWWP za siedmiodniowym terminem wypowiedzenia, jak również ma prawo wypowiedzenia Umowy Ramowej z

requested by a body or another authorised entity - under mandatory regulations - the Client shall promptly inform CHC about such fact. Such notice, if possible, shall be made prior to provision of Information to an authorised body or another entity and should indicate the scope of requested Information, unless provision of such information is prohibited pursuant to applicable laws or a decision of the institution requesting provision of Information.

13. The Client is obliged to maintain the confidentiality of Information pursuant to the provisions set out in the GTMP during the period of cooperation of the Parties and for a period of 5 (five) years from the date of the termination of such cooperation.

§ 13. Final provisions

1. The Parties agree that apart from the cases provided for in the provisions of law and these GTMP the termination or withdrawal from a given Agreement concluded on the basis of a specified Order by the Client may only take place by mutual agreement of the Parties. In the event that the Client declares that he is not interested in continuing to process the Order, including on the terms agreed by the Parties, CHC has the right, at its sole discretion, to realise the Order and request remuneration in accordance with the Order Confirmation or to withdraw from the Agreement concluded on the basis of the said Order Confirmation and, in this case, the right to request the Client to pay a contractual penalty of 30 % of the CHC's agreed remuneration for the realisation of the Order. In case the value of the damage exceeds the amount of the contractual penalty, CHC has the right to demand supplementary compensation, including in particular: lost profits and the value of purchased materials/raw materials dedicated to a given Order.

2. These GTMP, the Framework Agreement and Agreements concluded taking into account the GTMP are subject to Polish law and should be interpreted in accordance with the provisions of Polish law.

3. The Client is not entitled to transfer all or part of the rights or obligations under the Agreement to any third party without the prior consent of CHC expressed in writing.

4. CHC has the right to amend the GTMP with seven days' notice, as well as the right to terminate the Framework Agreement with seven days' notice. A statement in this regard may be made via e-mail address



Curtis Health Caps

**Ogólne Warunki Wytwarzania Produktów
(z wyłączeniem produktów leczniczych i wyrobów medycznych)
*General Terms for the Manufacturing of Products
(excluding medicinal products and medical devices)*
15.01.2021**

<p>zachowaniem siedmiodniowego terminu wypowiedzenia. Oświadczenie w tym zakresie może zostać złożone za pośrednictwem adresu mailowego Zleceniodawcy.</p> <p>5. W przypadku jakichkolwiek sporów lub roszczeń powstałych w związku z OWWP, Umową Ramową lub wykonaniem Umowy lub interpretacją jej postanowień, Strony dołożą starań w celu rozstrzygnięcia polubownego sporu, w drodze wzajemnych negocjacji. W razie nieosiągnięcia porozumienia, wszelkie spory związane z Umową Ramową, Umową lub jej interpretacją rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby CHC.</p> <p>6. Wiążącą wersją językową niniejszego OWWP jest wersja polska. Wszelkie udostępnione przez CHC tłumaczenia na inne języki, w tym język angielski, mają znaczenie jedynie pomocnicze i w razie rozbieżności z wersją polską nie wpływają na interpretację OWWP.</p>	<p>of the Client.</p> <p>5. In case of any disputes or claims arising in connection with the GTMP, the Framework Agreement or performance of the Agreement or interpretation of its provisions, the Parties will make every effort to amicably settle the dispute, by means of mutual negotiations. In the event that an agreement is not reached, all disputes related to the Framework Agreement, the Agreement or its interpretation shall be settled by a court competent for the seat of CHC.</p> <p>6. Polish language shall be the binding in respect of these GTMP. All translations made available by CHC to different languages, including English one, shall have only auxiliary character and any discrepancies between such versions and Polish language version they shall not affect the interpretation of GTMP.</p>
--	---